

Статья 2

Для целей настоящего Соглашения используются следующие термины:

- 1) "временная трудовая деятельность" - работа, осуществляемая гражданами государства одной Стороны на территории государства другой Стороны на основании трудового договора или договора о выполнении работ (оказании услуг) на условиях и в порядке, которые предусмотрены законодательством государства принимающей Стороны;
- 2) "государство принимающей Стороны" - государство Стороны, на территории которого работник осуществляет временную трудовую деятельность;
- 3) "государство постоянного проживания" - государство Стороны, на территории которого работник проживает постоянно;
- 4) "работодатель" - физическое или юридическое лицо, получившее разрешение на привлечение и использование работников и использующее труд работников на основании трудовых договоров, заключенных с ними в соответствии с законодательством государства принимающей Стороны;
- 5) "заказчик работ (услуг)" - физическое или юридическое лицо, получившее разрешение на привлечение и использование работников и использующее труд работников на основании гражданско-правовых договоров на выполнение работ (оказание услуг), заключенных с ними в соответствии с законодательством государства принимающей Стороны;
- 6) "работник" - лицо, являющееся гражданином государства одной Стороны, постоянно проживающее на территории государства этой Стороны, законно находящееся и на законном основании осуществляющее временную трудовую деятельность на территории государства другой Стороны, гражданином которого оно не является и на территории которого постоянно не проживает;
- 7) "разрешение на привлечение и использование работников" - документ, выданный компетентным органом государства принимающей Стороны, подтверждающий право работодателя, заказчика работ (услуг) на привлечение и использование работников;
- 8) "разрешение на работу" - документ, выданный компетентным органом государства принимающей Стороны, подтверждающий право работника на осуществление временной трудовой деятельности на территории государства принимающей Стороны;
- 9) "трудовой договор" - соглашение между работодателем и работником, в соответствии с которым работодатель обязуется предоставить работнику работу по обусловленной трудовой функции, обеспечить условия труда, в том числе определяющие продолжительность рабочего времени и вопросы безопасности труда, своевременно и в полном размере выплачивать работнику заработную плату и предоставить социальное обеспечение работнику в соответствии с законодательством государства принимающей Стороны, а работник обязуется лично выполнять определенную этим соглашением трудовую функцию;
- 10) "договор о выполнении работ (оказании услуг)" - гражданско-правовой договор, в соответствии с которым работник обязуется выполнить определенную работу (оказать определенную услугу), а заказчик работ (услуг) обязуется принять и оплатить выполненные работы (оказанные услуги) согласно условиям договора.